

Mohand Marg,
S.O. Srinagar, Kashmir:

1912. aug. 3.

Mélyen tisztelt jóakaróm és
barátom!

Fogadja szívem mélyéből
"jövo" Köszönetemet fölötté
megörvendeztető június 17-n
kelt szíves leveléért és
azon nagy megtiszteltetés-
ért, melyben munkám át-
adása alkalmából az aka-
démia összes ülésén rész-
vételt követelt. Ismeri
azon pietás-sal kelt érzel-
meimet, melyek szülőföldem,
boldogult jó szüleim lakó-
helyéhez fűznek, meg az
Akadémiahoz, melynek könyv-

Sáraból boldogult nagybátyám
révén annyi hasznos hírtam
tanuló évetm során. Így le-
hát könnyen értheti, mennyi
megelégedéssel és örömmel
töltött el annak tudata, hogy
utazásom eredményeiről és
élményeiről szóló könyvem
bár a nagy közönségnek volt
szánva, az akadémiában oly
kitüntető fogadtatásba
részesült. Erőlt a királo
megtiszteltetésért, melyet egyes
egyedül régi jóakaróimnak
kegyednek köszönhetem, és
melyben, könyvem dedicatioja
fölülán, így értem, hogy bold.
jü szüleimmel is része van,
életem végéig hatás fogok
maradni.

Fogy, azonnal nem kiülhet.

sem "közönsé" feleletemet,
annak a sok és sürgős mun-
kámön kívül különös oka
van, melynek örvendéset
votta miatt, nemélem, meg
bocsátja a Királo. Az utolsó
Birthday Honours List-ben
a király az Indian Empire
rendnek Knight Commander
jévé nevezett ki. Az al király
személyes levelében tudatuk
és egy sorú tudósna ritkán
járó kitüntetését, melyet archae-
logus ember Indiában Canning
ham tábornok óta nem viselt,
és az indiai meg angol gra-
dulációk özöne bizony erőten
igénybe vett az utolsó pár
hét folyamán. Ismervén annyi
éven át tapasztalt személyes
jóakarátát, azt hiszem, bevall-
hatom azt a kis hiúságot is,

hogy valószínűleg az elío magyar
szellelési vagyok, ki saját mun-
kásságával nyerte Angliában a
Sir címet. Szeretett elhunytjain-
hoz fordult elío gondolatom.

Boesáron meg, hogy először
kudam az egóttstikelyi esketék-
szegékkel, a helyett hogy elío
sorban kifejezést adtam volna
örömmnek személyes jó hírei
felett. Különösen örövendtem
az atheni szép napjainak. El-
gondolhatom, mily örömet szerez-
hetett megjelenésével régi jó-
barátjainak és mindazoknak,
kik kegyedben tisztelik az
Iszlám tudomány megalakóját
és föltámasztóját. Tudja az isten,
hogy még sok congressus részre-
vételjen be megkülönböztetésben
megjelenése folytán!

En is örültem hogy Sir

2.



Charles Lyall oly szerencsésen
esett át baján. Töle is hallot-
tam az utolsó heletében.

Május kezdetén tértem
vissza Kasmírba, de a sok hó-
miatt csak június elején
jogtalhattam el újra tábor-
helyemet szeretett régi há-
zasomom. Hogy miként nézett
ki akkor, a mellékelt kis
photók mutatják. Szerencsére
nem változott itt semmi 1898
óta, és békes munkahelyem
biztosítva van. Elío sorban
Serindia, az új Detailed Report-
om, vessz igénybe: de sok mun-
ka kell még, hogy a két vastag
quarto a szöveggel elkészüljön.
A térkép foliás elkészült; az
illusztrációk nagy kötetek is
jól haladt előre. Londonban még
dolgoznak serinyen segédekem a

Brit. Mus. ban

Külömben elgondolhatja, hogy
utazótervek is foglalkoztatnak
a jövőre. A kormány most nyit
ványuló jóakarata talán segít
jó időben megvalósításukhoz.


Berzeviczy Elnök úrtól igen
meleg hangú levelet kaptam
mellyet, valamint a lap-szel-
vények megküldéséért is, kégyed-
nek tartozom hálaival. A honi
dolgokról most midőn egyedüli
ebedeim, stb., idején alkalmom nyílik
a lapok átnézéséhez, melyek lehetősen
értelmeülve nagyok. Itt a "Nyugatot"
is járatom. Örököse. Kér hogy nincs
a "Times" weekly edition-jének megfelelő
magyar heti ldp.

Beszárom koraimat minden jó
kívánsággal kégyed, igen tisztelt neje
és fia számára, kiknek szívvel üdvöz-
letet hálaival viszonyom. Remélvén
hogy jó egészségekben és teljes munka-
kedvvel találja levelém.

maradtam
hála's híve s tisztelője

Stein Aurél.

Ismervén meleg baráti
érdeklődését idejáróm egy
amerikai meglepetést hozó
levél másolatát, mely annak
idején örömet szerezett. Nem
reméltem összeállításba hozott
nagyobb munkalerekről hír-
neves tudósokkal.


 Copy of a letter dated May 10th, 1912, from the Secretary, The Museum, University of Pennsylvania, Philadelphia, to Dr. M. Aurel Stein.



It is my pleasant duty to inform you that at the May meeting of the Board of Managers of the Museum of the University of Pennsylvania the Lucy Wharton Drexel Medal, upon the nomination of a majority of the medallists, was awarded to you for your important explorations in China and publications thereon.

This medal was established by Mrs. Drexel in 1897 in recognition of the best excavation or publication based upon excavation by an English speaking scholar. It took some time to adjust the terms of the award, but in 1903, the committee in charge accomplished this and its report was approved by the Board. The medal has been awarded to Prof. Arthur J. Evans, Dr. W. M. Flinders-Petrie, Dr. H. V. Hilprecht, Dr. Frederick Ward Putnam, Dr. Bernard P. Grenfell, Sir William M. Ramsay, Dr. David G. Hogarth, Dr. Rudolph E. Brunnow and Prof. Howard Crosby Butler.

Under the terms of the Deed of Gift and with the intention of only awarding the medal to scholars who stand in the foremost rank of science, the medallists have been given the privilege of nominating each year by ballot, the scholar whose excavation or publication, based upon excavation, shall seem to them most deserving of the honour to become their associate. I enclose a copy of the rules governing the award.

The public announcement of the honour which we desire to confer upon you will be made by the Provost of the University

Copy of a letter dated May 10th, 1912, from the Secretary on Commencement Day, June 18th, when it has been the practice to publicly confer degrees and other awards of merit by the University. At this time you will be presented with a gold medal and its accompanying diploma.

Hoping that you will take as much pleasure in receiving the medal as we have in bestowing it upon you, I am etc.

The medal was awarded to you for your important explorations in China and publications thereon.

Recognition of the best excavation or publication based upon excavation by an English speaking scholar. It took some time to adjust the terms of the award, but in 1905, the committee in charge announced this and the report was approved by the Board. The award has been awarded to Prof. Arthur J. Evans, Dr. W. M. Flinders Petrie, Dr. H. V. Hilprecht, Dr. Frederick Ward蒲森, Dr. Bernard F. Grenfell, Sir William B. Ramsay, Dr. David G. Hogarth, Dr. Rudolph E. Brunnow and Prof. Howard Crosby Butler.

Under the terms of the deed of Gift and with the intention of only awarding the medal to scholars who stand in the foremost rank of science, the medalists have been given the privilege of nominating each year by ballot, the scholar whose excavation or publication, based upon excavation, shall seem to them most deserving of the honor to become their associate. I enclose a copy of the rules governing the award.

The public announcement of the honour which we desire to confer upon you will be made by the Provost of the University